

Dossier del BHI No. TA-006

<p>CIRCULAR No. 9/2004 4 de Febrero del 2004</p>
--

**CURSO SOBRE «HIDROGRAFIA PORTUARIA Y COSTERA»
EN LA ACADEMIA MARITIMA INTERNACIONAL (AMI),
TRIESTE, ITALIA.
(16 de Junio - 19 de Noviembre del 2004)**

Estimado Director,

La Academia Marítima Internacional (AMI) de Trieste ha informado al BHI, en nombre de las Autoridades Italianas, que la quinta edición del curso sobre «Hidrografía Portuaria y Costera» ha sido prevista en el 2004.

El curso ha obtenido reconocimiento en el Nivel de Categoría B, opción 2, según lo establecido en la 8ª edición de las Normas de Competencia aprobadas por el Comité Consultivo Internacional de la FIG/OHI/ACI.

Se ha añadido un módulo sobre «Administración de Datos Hidrográficos» a este curso estándar, así pues se formará a los estudiantes en la administración moderna de datos hidrográficos y cartográficos.

El Curso empezará el 16 de Junio del 2004 y finalizará el 19 de Noviembre del 2004.

Se prevé el curso para doce estudiantes de todos los países. Se solicita a las autoridades gubernamentales responsables de la Hidrografía que envíen las solicitudes de sus candidatos a la:

Academia Marítima Internacional (AMI)
via Eduardo Weiss 15,
34127 Trieste, Italia
Teléfono: +39 040 350829
Fax: +39 040 350322
E-mail imoima@imoima.org),

a través de la EMBAJADA ITALIANA en su país, con copia al :

Bureau Hidrográfico Interacional
4 Quai Antoine 1er
B.P. 445 - MC 98011 Monaco CEDEX
Principality of Monaco
Teléfono: (+377) 93108100
Fax: (+377) 93108140
E-mail: info@ihb.mc

Los nombramientos que no se hayan enviado a través de las Embajadas Italianas, no serán aceptados, y así pues no serán tomados en consideración en la selección. **Los nombramientos deben recibirse en la AMI antes del 15 de Abril de 2004 lo más tardar.**

El apoyo proporcionado por la AMI cubrirá los gastos de viaje, el transporte local en Trieste, el alojamiento y las comidas. El dinero para otros gastos personales **deberá ser proporcionado por la AUTORIDAD NACIONAL DE CADA ESTUDIANTE. (Ver Anexo 2).**

El curso es de gran importancia a causa de sus objetivos, su duración y su contenido técnico. Se espera que la comunidad hidrográfica y, en particular, los Servicios Hidrográficos Europeos, estén disponibles y deseen dar su apoyo a la AMI en términos de conferenciantes, basándose en las solicitudes que la AMI dirigirá directamente a cada país.

Se facilita información sobre el programa del curso y la logística en el Anexo 2. Se adjunta también una copia del Impreso de Nombramiento (Anexo 3).

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

(original firmada)

Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA
Director

Anexo 1 -	Lista de Distribución;	
Anexo 2 -	Detalles del Curso & Logística;	<i>(en Inglés únicamente)</i>
Anexo 3 -	Impreso de Nombramiento para la Participación & Formulario de Aceptación.	<i>(en Inglés únicamente)</i>

LISTA DE DISTRIBUCION

- Todos los Estados Miembros de la OHI, incluyendo los Estados Miembros suspendidos;
- Estados no Miembros de la OHI seleccionados (incluyendo los Estados pendientes de convertirse en Miembros de la OHI*): Albania, **Arabia Saudita***, Bolivia, Brunei Darussalam, **Bulgaria***, Camerún, Costa Rica, El Salvador, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea Bissau, Guyana, Honduras, Irlanda, Israel, Jordania, Kenia, **Letonia***, Lituania, Madagascar, Malawi, Malta, **Mauritania***, **Mauricio***, Namibia, Nicaragua, Panamá, **Qatar***, **Rumania***, Samoa, Tanzania, Togo, Vietnam.
- Mr. David Edwards, Organización Marítima Internacional, División de Cooperación Técnica, 4 Albert Embankment, London SE1 7SR, RU.
- Mr. W. De Ruyter, Jefe de la División, EC DG TEN, Comisión Europea, 200, Rue de la Loi, Bruselas, Bélgica.
- Mr. Roberto Salvarani, Jefe de la Unidad de Información y Comunicación, Dirección General de la Comunidad Europea - Energía y Transporte, 200, Rue de la Loi, Bruselas, Bélgica.
- Academia Marítima Internacional, Trieste, Italia.
- Ministerio Italiano de Asuntos Exteriores, Dirección General de Cooperación para el Desarrollo, Piazzale della Farnesina 1, Roma, Italia.
- Ministerio Italiano de Asuntos Exteriores, Oficina IX de la DGCS, viale Tiziano 80 - Roma, Italia.
- Dr. Riccardo Illy, Presidente del Consejo Regional, Via Carducci 6, 34133 Trieste, Italia.
- Región Friuli-Venezia Giulia, Assessore Regionale ai Trasporti, via Giulia 75/1, 34125 Trieste, Italia.
- Presidente de la Provincia de Trieste, Piazza Vittorio Veneto 4, 34132 Trieste, Italia.
- Presidente de la Autoridad Portuaria de Trieste, Punto Franco Vecchio, 34135 Trieste, Italia.
- Universidad de Trieste - Magnifico Rettore, Piazzale Europa 1 (Rettorato), 34100 Trieste, Italia.
- Presidente de la Cámara de Comercio de Trieste, Piazza della Borsa 14, 34100 Trieste, Italia.

DETAILS OF THE COURSE

Course Aim and prospective users

The course is designed to address the needs of the Authorities which require personnel specialized in harbour and coastal surveys, capable of performing the following:

- bathymetric surveying and underwater researches
- topographic and geodetic surveying in coastal areas
- tidal measurements and establish Tidal Datum
- follow the natural evolution of the coasts
- follow the coastal processes of siltation and erosion
- assist maritime works and marine geologists with the necessary bathymetric, oceanographic and topographic surveying
- assist oceanographers in the collection of oceanographic samples and measurements
- control dredging operations
- implement suitable maritime signals
- update nautical charts and publications pertaining to coastal and harbour areas and disseminate any amendment relevant to the safety of navigation
- organize a coastal hydrographic operative unit

Attendees (entry standards)

The course is open to personnel coming from Authorities responsible for the managing of coastal areas and for the functioning of the ports.

Applicants must hold at least a Higher School Certificate and have good knowledge of the English language, spoken and written.

Number of participants

In order to ensure the maximum efficacy, the course should not be attended by more than 12 trainees.

Language

The course will be conducted in the English language.

Course Certificate, diploma

The Certificate of Level B Hydrographic Surveyor will be awarded to the students who present documentation demonstrating completion of at least 24 months of supervised Hydrographic activity.

Upon successful completion of the course, a document will be issued by IMA certifying that the holder has successfully completed the course.

COURSE OUTLINE

The duration of the course will be 22 weeks. Lessons will be, generally, 7 hours per day, from Monday to Friday, for a total number of 772 hours.

The course has been subdivided into the following 8 modules.

Every module contains specific segments which are developed taking into consideration the requirement of the course and the time allocated.

The program includes complementary activities such as technical visits to Port Services and final tests.

<i>Modules</i>	<i>Hours</i>
GENERAL INTRODUCTION.....	4
1. Basics	76
1.1 Mathematics and Statistics.....	18
1.2. Physics and Applied Physics.....	31
1.2 Computers.....	27
2. Surveying.....	301
2.1 Geodesy	49
2.2 Horizontal and Vertical Control	35
2.3 Positioning	42
2.4 Cartography	35
2.5 Computer assisted Cartography	28
2.6 Photogrammetry and air Photogrammetry	10
2.7 Preparation Surveys.....	21
2.8 Bathymetry.....	42
2.9 Tides and Water levels	11
2.10 Survey boats and equipment.....	14
2.11 Automated survey systems	14
3. Field Practice	128
3.1 Planning, execution, processing of harbour and coastal surveying practical project, comprehensive of land and sea surveying	
4. Environmental Sciences.....	74
4.1 Meteorology.....	14
4.2 Coastal oceanography	28
4.3 Waves, beaches and maritime structures	14
4.4 Marine geology and sedimentology	18
5. Nautical sciences	31
5.1 Aids to navigation in coastal waters	7
5.2 VTS and VTMIS.....	7
5.3 Information to Mariners.....	17
5.4 Electronic Cartography	16
6. Legal aspects	21
6.1 Law of the Sea.....	7
6.2 Delimitation lines	14
7. Specialism Subjects.....	84
7.1 Dredgers and dredging operations	12
7.2 Obstruction surveys.....	21
7.3 Marine information systems.....	16
7.4 Port Hydrographic Unit Project.....	35
8. Hydrographic Data Management.....	35

LOGISTICS

Accommodation: Twin-bedded rooms (two students per room) for the entire period of the course.

Food arrangements: breakfast, lunch and dinner will be provided by IMA.

Health and accident insurance will be provided.

Pocket money and other personal expenses will be at the charge of the organization to which the student belongs.

Assistance in obtaining a visa may be provided by IMA, but should be the responsibility of the national organization.

Prepaid air tickets will be made available at a selected air company (will be communicated by IMA) in the country.

Note: The air ticket will have to be refunded in case of non-completion of the course.

**COURSE ON HARBOUR AND COASTAL HYDROGRAPHY
(16 June - 19 November 2004)**

NOMINATION FORM FOR PARTICIPATION

A completed nomination form should be submitted to the Director of the International Maritime Academy,* Trieste, Italy **THROUGH THE ITALIAN EMBASSY** **, with a copy to the IHB Monaco***. Nominations should be made as early as possible, using a separate form for each nomination, indicating clearly the Government's priority if more than one participant is nominated:

1. FAMILY NAME
- FIRST NAME
- OTHER NAME.....
2. Mailing address.....
-
-
- Telephone.....
- Fax.....
- E-Mail
3. Nearest airport where air travel will commence and terminate:
Name of airport.....
- Location.....
4. Date of birth.....
5. Sex: Male Female
6. Place of birth.....
7. Nationality
8. Passport No.
9. Date and Place of Issue

* International Maritime Academy, via Eduardo Weiss 15, 34127 Trieste, Italy.

(Fax: +39 040 350322. E-mail: <imoima@imoima.org>)

**** The nominations not transmitted through the Italian Embassy will not be accepted and taken into consideration.**

*** International Hydrographic Bureau, BP445, MC 98011 MONACO CEDEX, Principality of Monaco.
(Fax: +377 93 10 81 40; E-mail: <info@ihb.mc>)

10. Person to notify in case of emergency:

Name

Address

.....

Telephone.....

Fax.....

E-Mail

11. Present position and description of duties

.....

12. Educational background.....

.....

.....

13. Previous experience.....

.....

.....

Nominee's signature

The above-mentioned person is nominated as our first/second possible participant in the course.

Name and signature of **Government official** authenticating this nomination.....

Title

ACCEPTANCE FORM

I hereby accept the invitation of the International Maritime Academy (IMA) to participate in the Course on Harbour and Coastal Hydrography (16 June - 19 November 2004).

I confirm that:

1. I will refrain from engaging in political, commercial and any activities other than those governed by the course programme;
2. I will advise the Academy immediately if I am unable to attend the course; and
3. I will travel to Trieste, Italy and return to my home country at the end of the course, as appropriate, by the route designated by the Academy.

Signature of Participant

Name of Participant
(Printed)

Address

.....

.....

Date.....